**Acceso (acceso.ku.edu)**

Unidad 5, Voces

Pedro Mateo Pedro

Pregunta 1:

El español en Guatemala… El español es el idioma oficial que desafortunadamente es un desbalance lingüístico en el sentido de que en Guatemala hay una variedad de idiomas, ¿si? Hay en total 24 idiomas. Están… hay 21 lenguas indígenas o idiomas mayas, hay… está la lengua garifuna y también la xinca, que hace una suma de 23 idiomas, más el español. Y el español es considerado como el oficial y también en las escuelas, en los años 70, 80 se ha considerado como la lengua… la mejor lengua de todas las lenguas de Guatemala y también en el mundo — y donde se ha dado poca importancia, bueno, donde se dio poca importancia a las lenguas indígenas de Guatemala. Entonces es un desbalance ahí, pero en… después de la firma de la paz en Guatemala en 1996, por ejemplo, hubo un proceso de oficialización de las lenguas mayas en Guatemala, o sea, hubo una política donde se quiso oficializar una lengua indígena a la par del español.

Pregunta 2:

Quiero hacer como una invitación para… en este caso para los estudiantes de la Universidad de Kansas, por ejemplo, o otros estudiantes interesados. No solamente en aprender el español, sino que aprender de las culturas de otros países, en este caso de Guatemala o de las lenguas indígenas que se hablan en Guatemala. Y yo creo que es una buena oportunidad y una buena conexión, yo diría, para gente que está en la Universidad de Kansas y conocer a otras personas de otros países. Una experiencia que he visto es que mucha gente de los Estados Unidos que va para, por ejemplo, a Guatemala y que no solamente disfruta de la belleza de Guatemala en si, sino que también la gente. O sea, si comparáramos la gente de los Estados Unidos con la gente de Guatemala, pues vemos mucha… en cuanto a muchas cosas que como cuanto… de que la gente es amigable, ¿si? Y cuando la gente es amigable eso ayuda en el aprendizaje no solamente del español, si no que también de las lenguas indígenas. Hay muchos, eh, muchos estudiantes de los Estados Unidos que han ido a través del Cuerpo de Paz y que han estado en Guatemala. No solamente a aprender muchas cosas de Guatemala o compartir cosas con la gente de Guatemala, especialmente del área rural, si no que también aprender de las lenguas indígenas. Conozco tres personas que por ejemplo fueron a Guatemala durante este voluntariado de dos años, pero que aprendieron una de la lenguas indígenas así. Entonces dice uno: “bueno, está gente está… eh… expandiendo su mundo” ¿si? Que no solo está entendiendo el mundo de los Estados Unidos si no que está entendiendo el mundo de cualquier país donde se habla el español. Creo que también está aprendiendo del mundo de otras personas, en este caso de las comunidades indígenas de Guatemala o donde se pueda hablar otras lenguas indígenas.

Pregunta 3:

Debo decir que también ya hay ciertas cosas que están ocurriendo ya en la ciudad, o sea, de donde soy. Por ejemplo, ya la cuestión esta de los medios de comunicación, la televisión, la radio, por ejemplo que está invadiendo mucho en cuanto a la cuestión de convivencia en familia, por ejemplo. Años atrás, eh, una de las características de los pueblos indígenas, especialmente de donde soy, es que el fuego en la cocina, por ejemplo, todo el que ese fuego nos juntaba a todos con los abuelos, con nuestros padres, para que la abuela contara los cuentos, las leyendas de la comunidad, cosa que ahora ya no se ve: la televisión encendida y los niños pues con la tele, y ya los padres pues ¿qué hacen? Entonces es un… eso ha corrompido mucho la cuestión de la cultura, con la cuestión del idioma en muchos casos. Entonces, si comparáramos entonces mi comunidad con la ciudad, pues eso son algunas cosas que, que están pasando. Otras de las cosas es el celular. Creo que, Adriana, preguntabas más o menos sobre el celular y qué efecto tiene el celular. Por supuesto tiene mucho efecto para mí negativo. Claro, es más rápido la comunicación y todo los demás, pero también eso hace que la gente esté solamente en su casa y sin salir a visitar. Otra vez nosotros en la casa visitábamos mi bisabuela, por ejemplo, que tenía como 70, 75 años. Solía visitar a sus nietos, bisnietos de la cabecera municipal, o sea de donde soy, para una aldea. Estamos hablando como de tres horas a pie para ir a visitar a sus bisnietos, y ella iba a visitar. Lo que las abuelas de ahora ya no lo hacen. Lo que ahora hacen es tomar el celular y decir: “¿cómo están?” “Ah, sí. Estamos bien”. Entonces, o sea, para mí eso ya no es saludable en el sentido de que ya no tiene como… o sea… el ejercicio que hace falta para el cuerpo, ¿no? O sea, para mí el caminar es clave. Claro, esa era una desventaja, pero como para por ejemplo cuestión de rapidez y cosas así, pero después, digo, es una forma de cómo la gente se mantiene saludable.

Pregunta 4:

Rigoberta Menchú es una mujer maya quiché, que nació en el departamento de Quiché. Y que sus padres, pues fueron víctimas de la guerra. Bueno, otra vez, durante los años 80 mucha gente fue asesinada, inocente ¿si? Entonces entre esos estaban la familia de Rigoberta. El papel de Rigoberta ha sido muy importante para, en este caso para la gente maya en el sentido de que ella, pues, ha hablado no solamente a nivel nacional si no que a nivel internacional… de contar que ha pasado en Guatemala durante la guerra civil, qué ha pasado en esos años. Por ejemplo [unintelligible] o eso que se llama tierra [unintelligible] donde mucha gente se murió porque… se murió, o sea… a un militar se le ocurrió “matemos a esta gente porque tal vez son guerrilleros”.

Pregunta 5:

Rigoberta Menchú es muy importante para… en este caso para el pueblo maya porque ella cuenta la historia del pueblo maya o de los pueblos indígenas de Guatemala. No solamente a nivel nacional si no que a nivel internacional. Esto es una historia que han vivido los pueblos indígenas durante la guerra civil y que por supuesto es algo que todo mundo debe saber que ha hecho el gobierno de Guatemala en contra de los pueblos indígenas, como también qué ha hecho, en este caos otros gobiernos como el gobierno de Estados Unidos que ha, en este caso, en esos años ayudó para que esta guerra civil en Guatemala tuviera su continuidad. Entonces es bueno, o sea, para el pueblo indígena o para los pueblos mayas fue bueno que Rigoberta haya hecho esta presentación a nivel nacional y a nivel internacional. Pero, por otro lado, para muchos lo que Rigoberta hizo no fue bueno porque “¿por qué dijo eso?” Bueno, pero tenía… tenía que decir la verdad, ¿si? Entonces otra vez para el gobierno de Guatemala eso no está bien. No les conviene que sepamos la verdad, especialmente los terratenientes que fueron los intelectos de la guerra civil en Guatemala en caso de Ríos-Mont, por ejemplo. Ríos-Mont es uno de los militares en Guatemala que estuvo en la presidencia en los años 80 y donde aprovecho para hacer su… para promover la guerra civil. Lastimosamente el sigue con su misma “maña”, que le decimos. Seguir siempre con es idea del militarismo en Guatemala. Entonces él, por ejemplo, ha sido demandado por Rigoberta y que a él no le parece esta actitud de Rigoberta. Entonces Rigoberta en sí es como para muchos, es bien lista porque ella presentó otra vez a nivel nacional e internacional lo que vivió el pueblo indígena durante la guerra civil. Pero para muchos eso no es cierto. Hay que pararlo. Pero es para… otra vez es… es problemático en el sentido de dependiendo de… desde qué punto de vista mira uno a Rigoberta en este caso. Pero sí es… en lo personal qué bueno que ella haya hecho ese trabajo para que todos se dieran cuenta de lo que… de que ha sido culpables algunos y de que no algunos otros. Entonces es básicamente lo que puedo decir en cuanto al papel de Rigoberta Menchú en Guatemala.

Creative Commons LicenseThis work is licensed under a   
[Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).